Українська

Парафія св. Володимира Великого

Спасибі за ласку, за щире тепло
Недоспані ночі, турботи й добро.
Здоров'я міцного Вам зичимо щиро,
Любові і радості, злагоди й миру.

PARISH INFORMATION

Broad Street, Coventry, CV6 5BN (SatNav CV6 5BG)
Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
Mobile: +44 7888665959
Email: coventryparish@ucc-gb.com
Website: ugccmidlands.org.uk

ЦЕРКВА – СЕРЕДОВИЩЕ НАДІЇ

«У нинішніх обставинах Церква дає життєві орієнтири, допомагає не загубитися, не впасти у відчай посеред тих хвиль, які одна за одною на нас накочуються. Церква – це спільнота людей, які мають надію, навіть у тих обставинах, які, можливо, викликають лише безнадійність». (*Блаженніший Святослав*)

Welcome to our Parish

НЕДІЛЯ СЛІПОРОДЖЕНОГО, 10 ТРАВНЯ, 2026

Sunday of the Blindman: 10 May, 2026

Христос Воскрес!

Дорогі у Христі брати і сестри!

Сьогодні наші молитви, думки та слова вдячності звернені до матерів. Ми з любов'ю згадуємо їхню жертовність, турботу, силу й невтомну любов.

У нашому народі часто говорять про трьох матерів: Матір Божу, Матір-Україну та рідну маму, яка дала нам життя. У цей непростий час, коли наша Матір-Україна страждає від московської агресії, особливо звернімо увагу на неї та на всіх матерів України.

Підтримаймо Україну так, як підтримали б рідну матір. Просімо заступництва Божої Матері над нашим народом, над Україною та над тисячами українських матерів, чиї серця сьогодні сповнені болю. Вони ховають своїх синів, які віддали життя за свободу Батьківщини. Вони стають вдовами, втрачаючи чоловіків. Вони разом із дітьми змушені покидати свої домівки, рятуючись від обстрілів і війни.

Саме про них сьогодні наша особлива молитва і пам'ять. З великою пошаною вітаємо матерів-військовослужбовиць, матерів-медиків, матерів-волонтерок — усіх тих жінок, які мужньо служать, допомагають і захищають Україну. Кожна мати заслуговує на вдячність, любов, пошану й увагу. Щиро вітаємо всіх матерів із цим особливим днем. У молитві обіймаємо також тих матерів, які вже відійшли до вічності.

Нехай гідність материнського покликання завжди залишається великою цінністю для людства. Нехай Господь благословить матерів усього світу.

На многая літа, дорогі матері!

Christ is Risen!

Dear brothers and sisters in Christ,

Today our prayers, thoughts, and words of gratitude are directed toward mothers. With love, we remember their sacrifice, care, strength, and tireless love.

Among our people, we often speak of three mothers: the Mother of God, Mother Ukraine, and our own mother, who gave us life. In this difficult time, when our Mother Ukraine is suffering from Moscow's aggression, let us turn our attention especially to her and to all the mothers of Ukraine.

Let us support Ukraine as we would support our own mother. Let us ask for the intercession of the Mother of God over our people, over Ukraine, and over the thousands of Ukrainian mothers whose hearts today are filled with pain. They bury their sons who gave their lives for the freedom of their homeland. They become widows, losing their husbands. Together with their children, they are forced to leave their homes, fleeing shelling and war.

It is for them that we offer our special prayer and remembrance today. With deep respect, we greet mothers who serve in the armed forces, mothers who are medical workers, mothers who are volunteers — all those women who courageously serve, help, and defend Ukraine. Every mother deserves gratitude, love, respect, and attention. We sincerely greet all mothers on this special day. In prayer, we also embrace those mothers who have already departed into eternity. May the dignity of the maternal calling always remain a great value for humanity. May the Lord bless mothers throughout the world.

Many blessed years, dear mothers!

o. Тарас

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Liturgical Schedule: 10 – 17 May 2026

Неділя 6-та після Пасхи, сліпородженого ✝ Св. ап. Симона Зилота Гл. 5. Єв. 8 **10** **SUNDAY**	**Сповідь** / Confession **Свята Літургія** / Divine Liturgy	**9:30 AM** **10:00 AM**
Свв. Епіфанія, єп. Кипрського, і Германа, патр. Царгородського **12** **TUESDAY**	**Свята Літургія** / Divine Liturgy	**09:00 AM**
Віддання Пасхи Св. мц. Гликерії **13** **WEDNESDAY**	**Свята Літургія** / Divine Liturgy **Вечірня з Литією** / Vespers with Lity	**9:00 AM** **18:00 PM**
✠ **Вознесіння Господнє** Св. мч. Ісидора **14** **THURSDAY**	**Свята Літургія** / Divine Liturgy **Молебень до Богородиці / Moleben**	**6:00 PM** **7:00 PM**
Прп. Пахомія Великого **15** **FRIDAY**	**Свята Літургія** / Divine Liturgy	**9:00 AM**
Прп. Теодора Освященного, учня св. Пахомія Блаж. сщмчч. Северіана Бараника, Якима Сенківського, Віталія Байрака **16** **SATURDAY**	**Вечірня** / Vespers	**6:00 PM**
Неділя 7-ма після Пасхи, свв. отців I-го Вселенського Собору Св. ап. Андроніка і тих, що з ним Блаж. сщмч. Івана Зятика Гл. 6. Єв. 10 **17** **SUNDAY**	**Сповідь** / Confession **Свята Літургія** / Divine Liturgy	**9:30 AM** **10:00 AM**

NB: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see/call Fr. Taras to arrange for it!

ДУШПАСТИРСЬКЕ СЛУЖІННЯ І СВ. ТАЇНСТВА

СПОВІДЬ.....за ½ години до кожного богослужіння
ЄВХАРИСТІЯ.....для хворих – у будь-який час
ХРЕЩЕННЯ.....за попередньою домовленістю
ПОХОРОНИ.....за попередньою домовленістю
ЄЛЕОПОМАЗАННЯ.....у будь-який час
ВІЗИТИ ДО ЛІКАРНІ.....у будь-який час

ШЛЮБИ – за шість місяців слід повідомити парафіяльного священика і зв'язатися з ним перед тим, як укладати шлюб.

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES

CONFESSION.....½ hour before every Service
EUCHARIST.....for the sick – any time
BAPTISMS.....by appointment
FUNERALS.....by appointment
ANOINTING.....any time
HOSPITAL VISITS.....any time

MARRIAGES – six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other

Наші парафії / Our Parishes

DERBY

Церква св. Архистратига Михаїла | St Michael the Archangel Church
Cambridge Street off Dairyhouse Road DE23 8HP
Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
+44 7888665959
https://www.facebook.com/UGCC.Derby.St.Michael.The.Archangel/

WOLVERHAMPTON

Церква святих Володимира і Ольги | Saints Volodymyr & Olha Church
Merridale Street West, Wolverhampton
WV3 0RJ
Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
Mobile: +44 7888 665959

LEICESTER

Церква Вознесіння Господнього | Ascension of Our Lord Church
Fosse Road South
LE3 0QD
Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
Mobile: +44 7888665959

NOTTINGHAM

Our Lady Of The Holy Patronage & St Alban's UCC
Bond Street Sneinton, NG2 4QX
Car park: NG3 1JF
Parish Priest: Very Rev. Fr. David J Senyk
Mobile: +44 7870 578 883
https://www.facebook.com/ukrainianchurchnottingham/

NORTHAMPTON MISSION

Церква св. Франциска і Терези | Saints Francis & Therese RC Church,
Overslade Close, East Hunsbury NN4 0RZ
Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
Mobile: +44 7888 665959
Ukrainian Catholic Church Northampton | Facebook

BICESTER MISSION

Церква Непорочного Зачаття | Immaculate Conception RC Church
12 Causeway BICESTER, Oxfordshire, OX26 6AW
Priest: Fr. Taras Dovbeniuk
Mobile: +44 7888 665959

WHEN AND WHERE TO FIND US

SERVICES ARE HELD ON SUNDAYS ACCORDING TO THE FOLLOWING SCHEDULE:

Nottingham Parish **@ 10:00 am – weekly**

Derby Parish **@ 1:00 pm – fortnightly:** 10.05.26 I 24.05.26 @ 12:00 pm Tarasivka I 07.06.26 I 21.06.26 I 05.07.26

Wolverhampton Parish **@ 2:00 pm – fortnightly:** 17.05.26 I 31.05.26 I 14.06. 26 I 28.06.26

Leicester Parish **@ 4:00 pm – fortnightly:** 10.05.26 I 24.05.26 I 07.06.26 I 21.06.26 I 05.07.26

Northampton Mission **@ 5:00 pm on the first Saturday of every month –** 06.06.2026

Bicester Mission **@ 5:00 pm**